

Adaptación hispana y validación de la escala de respuesta a la incertidumbre¹

Alba Lousinha, Leticia Guarino²

Instituto Universitario de Tecnología "Dr. Federico Rivero Palacio"
Departamento de Ciencia y Tecnología del Comportamiento.
Universidad Simón Bolívar Caracas (Venezuela)

Recibido: 09/06/2010

Aceptado: 30/09/2010

Resumen

Objetivo. El presente trabajo reporta los resultados de la adaptación hispana y validación del *Uncertainty Response Scale* (URS, por sus siglas en inglés), conducida con una muestra de docentes universitarios venezolanos. **Método.** Estudio de validación, donde se utilizó la escala original en inglés de 48 ítems (Greco y Roger, 2001) que mide tres dimensiones del afrontamiento o respuesta a la incertidumbre: incertidumbre emocional, deseo de cambio e incertidumbre cognitiva. Una vez traducida fue administrada a una muestra de 140 docentes de la Universidad Simón Bolívar (Caracas-Venezuela). **Resultados.** Los resultados del análisis factorial redujeron la versión hispana de la escala a 45 ítems, pero manteniendo su estructura de tres dimensiones bien diferenciadas, la cual se denominó Escala de Respuesta a la Incertidumbre - ERI. Esta escala, junto con otras medidas de afrontamiento e indicadores de salud fue posteriormente administrada a una muestra diferente de 198 profesores universitarios venezolanos, y los resultados apoyaron la validez concurrente y predictiva de cada dimensión. **Conclusión.** El ERI se constituye, entonces, en un instrumento válido para la medición de la respuesta a la incertidumbre de los individuos, de amplia aplicación en cualquier área de la Psicología.

Palabras clave. Validación, Escala de Respuesta a la Incertidumbre, salud.

Abstract

Objective. This study reports on the results of the Hispanic adaptation and validation of the Uncertainty Response Scale (URS) carried out with a sample of Venezuelan university professors. **Method.** A validation study in which the original English 48-item scale was used (Greco y Roger, 2001), which measures three dimensions of facing, or responding to, uncertainty: emotional uncertainty, desire to change, and cognitive uncertainty. When translated, it was applied to a sample of 140 professors of the Universidad Simón Bolívar (Caracas-Venezuela). **Results.** The results of the factorial analysis reduced the Hispanic version of the scale to 45 items, while maintaining the structure of three well-differentiated dimensions, and which was named the *Escala de Respuesta a la Incertidumbre* - ERI. This scale, together with other measures for facing situations, and health indicators was subsequently applied to a different sample of 198 Venezuelan university professors,

¹ Artículo derivado del estudio titulado "Diferencias individuales como moderadoras de la relación estrés-salud en docentes universitarios", conducido en la Universidad Simón Bolívar, Venezuela, durante el año 2008.

² Correspondencia: lguarino@usb.ve

and the results supported the concurrent and predictive validity of each dimension. **Conclusion.** The URS, therefore, is a valid instrument for measuring the response to the uncertainty in individuals, and with wide applications in the area of psychology.

Keywords. Validation; uncertainty response scale; health

Resumo

Escopo. O presente trabalho reporta os resultados da adaptação hispânica e validação do *Uncertainty Response Scale* (URS pelas siglas em inglês) orientada com uma mostra de docentes universitários venezuelanos.

Metodologia. Estudo de validação onde foi utilizada a escala original no inglês de 48 itens (Greco y Roger, 2001) que mede três dimensões do afronto ou resposta à incerteza: incerteza emocional, desejo de mudança e incerteza cognitiva. Uma vez traduzida foi administrada a uma mostra de 140 docentes da Universidade Simon Bolívar (Caracas-Venezuela). **Resultados.** Os resultados da análise fatorial reduziram a versão hispânica da escala de 45 itens, mais mantendo sua estrutura de três dimensões bem diferentes, que foi denominada Escala de Resposta à Incerteza- ERI. A escala, junto com outras medidas do afronto e indicadores de saúde foram posteriormente administrados a uma mostra diferente de 198 professores universitários venezuelanos e os resultados apoiaram a validade concorrente e preditiva de cada dimensão. **Conclusão.** O ERI constitui, então, num instrumento válido para a medição da resposta à incerteza dos indivíduos, de ampla aplicação em qualquer área da psicologia.

Palavras chave. Validação, escala de resposta à incerteza, saúde.

Introducción

La incertidumbre ha sido definida como “un período de anticipación previo a la confrontación con algún evento potencialmente dañino” (Monat, Averill y Lazarus, 1972, p. 237), y bajo estas condiciones, el estrés varía en función de los esfuerzos individuales de evaluación cognitiva y afrontamiento del evento. La medición del constructo de incertidumbre se realizaba en sus inicios a través de pruebas de laboratorio, en las que se sometían a los individuos a eventos controlados de choque eléctrico, previamente informados, determinándose el alto nivel de estrés que estas condiciones causaban (Averill, Olbrich y Lazarus, 1972; Epstein y Roupinian, 1970). Posteriores investigaciones de laboratorio, que medían las respuestas a lo impredecible, involucraron indicadores hormonales (Voight, Ziegler, Grunert-Fucks, Bickel y Fehm-Wolfsdord, 1990) y proliferación de linfocitos (Zarowski, 1995), observándose alteraciones importantes en estos indicadores cuando los sujetos experimentaban situaciones no controlables y poco claras. Sin embargo, Folkman y Lazarus (1985) usaron por primera vez un cuestionario para medir las emociones de amenaza y reto de un grupo de estudiantes antes y después de un examen escrito, encontrándose éstas significativamente altas con

respecto a las emociones posteriores al examen o frente a la percepción de los propios resultados.

Estos estudios reflejan que la incertidumbre es un estresor potente. Sin embargo, las investigaciones se han centrado en manipulaciones situacionales de predictibilidad, dejando de considerar los factores de personalidad o diferencias individuales que pudieran estar involucradas en las respuestas a la incertidumbre. Uno de estos factores personales involucrados es la tolerancia a la ambigüedad, la cual ha sido medida en diversos cuestionarios creados para tal fin (Budner, 1962; Furnham, 1995; Kirton, 1981; McDonald, 1970; Rydell y Rosen, 1966), en los que básicamente se miden los componentes cognitivos de la ambigüedad, pero no los componentes emocionales.

En función de la necesidad de tener una medida válida y confiable que pudiera evaluar los componentes, tanto cognitivos como emocionales de la respuesta a la incertidumbre y que pudiera ser administrado en formato de papel y lápiz, Greco y Roger (2001) crearon la *Uncertainty Response Scale* (URS), basada en varios análisis exploratorios y factoriales.

Así, usando la técnica de escenarios para la generación de ítems, desarrollada por Forbes y Roger (1999); Greco y Roger (2001) administraron a una muestra de 505 estudiantes un cuestionario

preliminar de 76 ítems, cuyo análisis factorial, usando el test de Scree como criterio inicial, la rotación Varimax y un punto de corte de 0,40, redujo el número final de ítems a 48, agrupados en tres (3) factores o dimensiones. El primer factor, con 15 ítems, fue denominado Incertidumbre Emocional, incluyendo afirmaciones como “*me siento ansioso cuando las cosas están cambiando*” y “*me preocupo cuando una situación es incierta*”. El segundo factor, con 16 ítems, fue titulado Deseo de Cambio, el cual incluía planteamientos referidos a pensamientos y verbalizaciones acerca de lo diferente que se desearían fueran las circunstancias alrededor. Finalmente, el tercer factor, con 17 ítems, se denominó Incertidumbre Cognitiva, referidos a la necesidad de certidumbre por parte de los individuos y de planificación de acciones para lograr la misma.

Esta versión, de 48 ítems, descrita por los autores, no mostró diferencias en su estructura, debidas al género, y ni siquiera el análisis, usando el método de rotación oblicua, mostró modificaciones sustantivas en la misma, por lo que los autores decidieron mantener tal versión como la definitiva y titular al instrumento total *Uncertainty Response Scale (URS – por sus siglas en inglés)*. Los índices de consistencia interna para los tres factores separados osciló entre 0.85 y 0.90, mientras que la confiabilidad test-retest para una sub-muestra de 151 sujetos osciló entre 0.79 y 0.86, respectivamente, lo cual sugirió a los autores una alta confiabilidad para este cuestionario (Greco y Roger, 2001).

Para la validación concurrente los autores emplearon varios cuestionarios de personalidad y otros que medían constructos similares a los del URS, entre ellos, la Escala de Tolerancia a la Ambigüedad de Kirton (1981), las sub-escalas de Neuroticismo y Extraversión del Inventario de Personalidad de Eysenck (Eysenck y Eysenck, 1964), la Escala de Auto-estima de Rosenberg (1965), el Cuestionario de Estilos de Afrontamiento (Roger, Jarvis y Najarian, 1983) y la Escala de Control Emocional de Roger y Najarian (1989). En síntesis, los autores confirmaron la validez concurrente y discriminativa de los tres factores de incertidumbre cognitiva, incertidumbre emocional y deseo de cambio; el instrumento, incluso, fue sometido a un análisis factorial confirmatorio, que apoyó en forma significativa la estructura de tres factores para este cuestionario. Finalmente, probaron la validez predictiva de la dimensión de incertidumbre emocional, usando un diseño experimental y pruebas de laboratorio

que incluyeron medidas de frecuencia cardíaca y presión arterial como indicadores de ansiedad y estrés, confirmándose que los individuos con más alta incertidumbre emocional son aquellos que muestran más incrementos en FC y PA, frente a la posible aparición de eventos estresantes (Greco y Roger, 2003).

En español se cuenta con un instrumento adaptado y validado por González, Cubas, Rovella y Darías (2006), creado originalmente por Freeston et al. (1994), que mide la intolerancia a la incertidumbre, descrita fundamentalmente como un tipo de vulnerabilidad cognitiva. Sin embargo, no existe un instrumento de evaluación en Español que incluya también la dimensión emocional del constructo de tolerancia-intolerancia, por lo que parece importante adaptar y validar la propuesta de Greco y Roger (2001), al considerarse una medida más completa del mismo, así como por la necesidad de seguir investigando las diferencias individuales asociadas a la respuesta de estrés, como parte de una línea de investigación sobre estrés y personalidad que se conduce en la Universidad Simón Bolívar – Venezuela. En consecuencia, las autoras del presente trabajo se plantearon como objetivo traducir, adaptar y validar la versión hispana del URS, a través de dos estudios consecutivos; el primero, en el que se desarrolla el análisis factorial y de fiabilidad, y en el segundo, en el que se exploran la validez convergente y divergente de la versión hispana con medidas de salud física, salud mental y afrontamiento.

Método

Participantes. Los voluntarios que accedieron a participar en el proceso de adaptación y validación preliminar del URS fueron 140 docentes, de un total de 300, miembros de la Universidad Simón Bolívar – Caracas, Venezuela, pertenecientes a diversas disciplinas y carreras, con el fin de probar el nivel de comprensión de los reactivos. Para el segundo estudio se contó con una muestra diferente de 198 docentes que también participó en forma voluntaria en el proceso de validación concurrente y predictiva del instrumento, 98 hombres (49.2 %) y 100 mujeres (50.3 %), con edades comprendidas entre 21 y 74 años (media= 42.55; DT = 9.55). Tanto a los participantes del estudio factorial como del estudio de validación, se les explicó los objetivos de la investigación y se les solicitó su participación voluntaria en los mismos. El nivel académico de

todos ellos era de especialistas y magíster, aunque no se cuenta con los porcentajes para estas categorías.

Instrumento

Uncertainty Response Scale – URS - (Greco y Roger, 2001), en su versión original en inglés, de 48 ítems. Esta escala mide las dimensiones de: incertidumbre emocional, concebida en términos de preocupación o ansiedad frente a lo incierto; deseo de cambio, entendido como el deseo de aventurarse y realizar cambios, e incertidumbre cognitiva, manifestada como la necesidad apremiante de planificar y tener certeza. La escala tiene un rango de cuatro (4) alternativas de respuesta, que va desde siempre (s), frecuentemente (f), algunas veces (a) a nunca (N). Los 48 ítems están agrupados como sigue: incertidumbre emocional (15 ítems), Deseo de Cambio (16 ítems) e incertidumbre cognitiva (17 ítems), con una consistencia interna para cada factor basada en una $n = 505$, medida con coeficiente alpha de $\alpha = 0.89$, $\alpha = 0.90$ y $\alpha = 0.85$, respectivamente.

Procedimiento. Se siguió el método de traducción de expertos, por el cual tres psicólogos angloparlantes realizaron la traducción y adaptación, por vía independiente, de la versión en inglés, de 48 ítems. Luego, se procedió a comparar discrepancias y elaborar un ejemplar en español, el cual se administró a una muestra de 300 docentes de la Universidad Simón Bolívar de Caracas. Cada cuestionario (versión hispana del URS) fue dejado en los casilleros personalizados de los docentes con una carta de presentación que describía los objetivos de la investigación y la necesidad de su

participación para la adaptación del instrumento. Se le solicitó a los participantes que el cuestionario fuera completado, doblado y sellado para conservar su contenido y seguidamente devuelto por correo interno al buzón de la segunda autora de este trabajo, quien también forma parte del cuerpo docente de dicha institución. Dado que los docentes accedieron a participar voluntariamente en el estudio, no pudo controlarse en la muestra el balance entre hombres y mujeres, por lo que los análisis se hicieron conjuntamente para toda la muestra. Los datos fueron recogidos entre los meses de mayo y julio de 2008.

Resultados

Estudio 1. Análisis factorial de la versión traducida

Los 48 ítems fueron analizados para toda la muestra, empleando el método de componentes principales con el paquete estadístico SPSS V. 17. El gráfico de sedimentación de Cattell (1966), adoptando como criterio para la extracción de factores autovalores mayores a 1, mostró claramente la presencia de tres grandes factores y un cuarto mucho más pequeño, en lugar de los tres observados en la versión original. En virtud de que el cuarto factor sólo incluía 5 ítems y a fin de mantener la consistencia teórica en apego a la estructura factorial del instrumento en su versión original, se decidió analizar una solución factorial de tres factores, usado el método Varimax de rotación ortogonal y 0.30 como mínimo criterio de saturación, siguiendo un procedimiento similar al usado por los autores de la escala. El gráfico de sedimentación puede verse en la Figura 1.

Gráfico de sedimentación

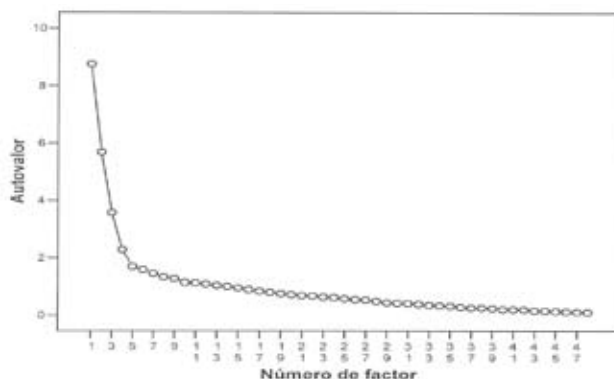


Figura 1. Gráfico de sedimentación de la ERI

En la Tabla 1 se muestra el resultado del análisis con una solución de tres factores, los cuales explicaron el 33.77% de la varianza total. De acuerdo con los contenidos de los ítems, el primer factor correspondió a la dimensión *Deseo de Cambio*, que explicó el 12.20 % de la varianza y que comprende los ítems que miden el deseo de aventurarse y realizar cambios. El segundo factor, a la dimensión incertidumbre emocional, la cual

explicó el 11.54 % y agrupó a los ítems que miden preocupación y ansiedad. El tercer factor, a la dimensión incertidumbre cognitiva, que explicó el 10,03 % de la varianza, el mismo incluyó los ítems que miden la necesidad de planificar y tener certeza. El instrumento fue titulado en español *Escala de Respuesta a la Incertidumbre*, y en adelante se referirá a él con las siglas ERI.

Tabla 1. Varianza explicada para cada dimensión de la ERI

Dimensión	Autovalor	%de Varianza explicada	% de Varianza acumulada
Deseo de Cambio	5.857	12.202	12.202
Incertidumbre Emocional	5,539	11.540	23.742
Incertidumbre Cognitiva	4.814	10.030	33.772

En la Tabla 2 pueden observarse las saturaciones o cargas factoriales de cada ítem. Específicamente, el primer factor, *Deseo de Cambio*, agrupó 12 ítems con cargas que iban de 0.30 hasta 0.81, siendo el ítem de mayor saturación "*Me gusta pensar en las nuevas experiencias como retos*". Por su parte, el segundo factor abarcó 15 ítems con saturaciones de entre 0.38 hasta 0.72, siendo el primer ítem en cargar "*La incertidumbre me atemoriza*". Finalmente, el tercer factor agrupó 18 ítems con saturaciones entre 0.37 hasta 0.78, siendo el de mayor peso "*Me gusta planear todos los detalles con anticipación en vez de dejar las cosas a la suerte*". Los ítems 16 y el 14 cargaron negativo en el factor 3, por lo que se corrigen en forma inversa a la hora del cálculo

de su puntuación. El ítem 19 cargó doblemente, en el factor 1, con 0.528, y en el factor 3, con 0.322, respectivamente. Sin embargo, debido a su contenido referido a evaluación racional, se asignó al tercer factor de *incertidumbre cognitiva*. El ítem 31 cargó en los factores 1 y 2, respectivamente, aunque finalmente se asignó al factor 2 por tener allí mayor carga y por su contenido emocional propio de dicho factor. Asimismo, los ítems 30, 16, 26 y 6 cargaron en el factor 1 y en el 3, pero debido a la magnitud de la saturación se dejaron en el tercer factor. Los ítems 2, 15 y 38 no cargaron en ninguno de los tres factores, por lo cual fueron dejados de lado para esta versión hispana, quedando el ERI constituido por 45 ítems.

Tabla 2. Cargas factoriales de la ERI

Ítems		Dimensiones		
		Deseo de Cambio	Incertidumbre Emocional	Incertidumbre Cognitiva
eri24	Me gusta pensar en las nuevas experiencias como retos	0.810		
eri37	Me emocionan las nuevas experiencias	0.748		
eri23	Siento curiosidad por las nuevas experiencias	0.666		
eri12	Me parece que una posibilidad de cambio es emocionante y estimulante	0.595		

eri45	Me adapto fácilmente a la novedad	0.594	
eri25	Una nueva experiencia es una ocasión para aprender algo nuevo	0.587	
eri34	Las nuevas experiencias pueden ser útiles	0.574	
eri32	Disfruto cuando encuentro nuevas formas de resolver los problemas	0.568	
eri19	Cuando siento inseguridad sobre algo, trato de evaluar racionalmente toda la información que poseo	0.528	0.322
eri17	Creo que hay que ser flexible para trabajar efectivamente	0.521	
eri18	Asumir riesgos es parte de la vida	0.516	
eri42	Disfruto los eventos inesperados	0.362	
eri40	Creo que cambiar de carrera a mitad de la vida es una idea emocionante	0.308	
eri38	Creo que la variedad es la sal de la vida		
eri15	La idea de hacer un viaje a un país nuevo me fascina		
eri13	La incertidumbre me atemoriza	0.721	
eri11	Pensar en la incertidumbre me hace sentir deprimido(a)	0.707	
eri9	Afrontar la incertidumbre es una experiencia que me destroza los nervios	0.701	
eri35	Cuando siento incertidumbre respecto a lo que haré próximamente, tiendo a sentirme perdido(a)	0.670	
eri10	Me preocupo cuando una situación es incierta	0.667	
eri5	Cuando tomo una decisión, me paraliza el miedo a cometer errores	0.653	
eri8	Cuando el futuro es incierto, generalmente espero lo peor	0.595	
eri41	Cuando una situación no está clara me siento molesto (a)	0.567	
eri46	Cuando tengo que hacer cambios me siento dudoso (a)	0.494	
eri1	Tiendo a darme por vencido (a) cuando no comprendo claramente una situación	0.458	
eri44	Me siento realmente ansioso (a) si no sé lo que alguien piensa de mí	0.445	
eri4	Los cambios repentinos me alteran	0.434	
eri33	Cuando no tengo certeza sobre las intenciones de alguien hacia mí, con frecuencia me incomodo o me molesto	0.426	
eri31	Cuando no puedo discernir situaciones claramente, me torno aprehensivo(a)	-.307	0.416
eri36	Me siento ansioso(a) cuando las cosas cambian	0.385	
eri47	Me gusta planear todos los detalles con anticipación en vez de dejar las cosas a la suerte		0.782
eri27	Me gusta saber exactamente qué haré en el futuro inmediato		0.652
eri39	Trato de tener mi vida y mi carrera claramente planificadas		0.599
eri20	Antes de hacer cualquier cambio, necesito pensar minuciosamente las cosas		0.566

eri22	Me gusta pensar con antelación mis fines de semana		0.547
eri3	Me siento mejor conmigo cuando sé que he hecho todo lo que puedo para planear mi futuro.		0.490
eri21	Prefiero apegarme a formas establecidas y probadas de hacer las cosas		0.474
eri28	Cuando enfrento una situación incierta, tiendo a prepararme tanto como sea posible y luego espero que ocurra lo mejor		0.459
eri30	Cuando siento incertidumbre, trato de dar pasos decisivos para clarificar la situación	0.434	0.458
eri16	Me gusta salir de vacaciones sin haber planificado nada de antemano	0.406	-0.436
eri26	Cuando siento que una situación no está clara, doy lo mejor de mí para solucionarla	0.332	0.418
eri6	Cuando no tengo certeza de algo, actúo muy cautelosamente hasta que tengo más información sobre la situación	0.334	0.406
eri43	Me gusta que las cosas estén ordenadas y en su lugar, tanto en el trabajo como en casa		0.398
eri7	Me gusta tener las cosas bajo control		0.397
eri29	Siento alivio cuando una situación ambigua de repente se aclara		0.377
eri48	Antes de comprar algo, tengo que ver todos los modelos que pueda encontrar		0.371
eri14	Me emociona quedarme en suspenso		-0.304
eri2	Cuando voy de compras, me gusta tener una lista exacta de lo que necesito		

Fiabilidad

Los índices de consistencia interna de cada factor resultaron bastante aceptables (Ver Tabla 3),

siendo los valores Alpha de Crönbach obtenidos los siguientes: Deseo de Cambio $\alpha = 0.870$, (12 ítems), Incertidumbre Emocional $\alpha = 0.910$, e Incertidumbre Cognitiva $\alpha = 0.870$, respectivamente.

Tabla 3. Consistencia interna de las dimensiones de la ERI

Dimensiones	Nº de ítems	Alpha de Crönbach
Deseo de Cambio	12	0.87
Incertidumbre Emocional	15	0.91
Incertidumbre Cognitiva	18	0.87

Estudio 2. Validación concurrente y predictiva

Con el objeto de seguir determinando la validez del ERI (versión hispana del URS), se realizó un estudio adicional con una muestra diferente de participantes, cuyo propósito fue el de establecer la asociación del cuestionario con indicadores de salud física y mental autorreportada en participantes adultos, así como con una medida de afrontamiento al estrés. Para ello se contó con una muestra de 198 docentes universitarios venezolanos de la ciudad de Caracas, cuyas especificaciones se señalaron en el método y quienes firmaron una carta inicial de consentimiento para participar en el estudio.

El estatus de salud de la muestra fue medido a través del GHQ (General Health Questionnaire, Goldberg, 1972; validado por Molina y Andrade, 2002), el cual arroja un puntaje global de salud, además de puntajes para cuatro dimensiones – ansiedad, depresión, disfunción social y somatización -. Debe recordarse que la interpretación de este último cuestionario se hace en forma inversa, es decir, menores puntajes reflejan un mayor deterioro de la salud de los participantes, mientras que puntajes más altos refieren a una mejoría de la salud en las últimas semanas. La consistencia interna de la escala para esta muestra fue de $\alpha = 0.910$.

Por su parte, el afrontamiento al estrés se midió con el Cuestionario de estilos de afrontamiento (CSQ, Roger, Jarvis y Najarian, 1993). El instrumento consta de 40 ítems, con un rango de respuestas de cuatro niveles: *siempre (S)*, *frecuentemente (F)*, *algunas veces (A)* o *nunca (N)*. Fue traducido, adaptado y validado por Guarino, Sojo y Bethelmy (2007) en una población estudiantil venezolana, obteniendo en cada una de sus cuatro dimensiones los siguientes índices de consistencia interna: afrontamiento racional (10 ítems) $\alpha = 0.76$, afrontamiento emocional (12 ítems) $\alpha = 0.78$, desapego emocional (13 ítems) $\alpha = 0.73$ y evitación (5 ítems) $\alpha = 0.65$. En cuanto a los índices de consistencia interna para la muestra de este estudio, los valores fueron los siguientes: afrontamiento racional $\alpha = 0.766$, afrontamiento emocional $\alpha = 0.720$, Desapego emocional $\alpha = 0.615$ y evitación $\alpha = 0.641$.

Una vez administrados los inventarios, se realizaron análisis de correlación paramétricos, usando el estadístico *r* de Pearson, correlacionando cada dimensión del ERI con las respectivas dimensiones de los cuestionarios de salud y afrontamiento. Los resultados del primer conjunto de análisis se muestran en la Tabla 4.

Tabla 4. Correlación entre las dimensiones del ERI y las de Salud General del GHQ

		Somatización	Ansiedad	Disfunción Social	Depresión
Deseo de Cambio	Correlación de Pearson	.233**	.260**	.228**	.088
	Sig. (bilateral)	.002	.000	.002	.229
	N	183	186	184	188
Incertidumbre Cognitiva	Correlación de Pearson	-.029	-.064	.085	-.053
	Sig. (bilateral)	.706	.403	.269	.490
	N	170	173	171	174
Incertidumbre Emocional	Correlación de Pearson	-.410**	-.619**	-.409**	-.421**
	Sig. (bilateral)	.000	.000	.000	.000
	N	176	180	178	181

**La correlación es significativa al nivel 0,01 (bilateral).

Los resultados muestran correlaciones positivas y significativas entre Deseo de Cambio y las dimensiones somatización ($r = .233$), ansiedad ($r = .260$) y disfunción social ($r = .228$), no habiendo correlación con depresión. Teniendo presente que la puntuación es inversa, lo anterior implica que a mayor Deseo de Cambio, menor deterioro en la salud, específicamente, menores niveles de somatización, ansiedad y disfunción social.

Por el contrario, la relación con la Incertidumbre Emocional es inversa y significativa, siendo mayor con ansiedad ($r = -.619$), depresión ($r = -.421$), somatización ($r = -.410$) y disfunción social ($r = -.409$), lo cual indica que la Incertidumbre Emocional es la dimensión mayormente asociada a deterioro en el estado de salud de la muestra, tal como se esperaba. La Incertidumbre Cognitiva no muestra estar relacionada con la variable salud. Resultados similares se muestran para el puntaje global de salud, por lo que el Deseo de Cambio resulta asociado positivamente con este indicador ($r = .267$; $p < 0.01$), mientras se asocia negativamente con la Incertidumbre Emocional ($r = .590$; $p < 0.01$). Todo lo anterior sugiere el carácter perjudicial de la Incertidumbre Emocional como forma de respuesta ante los ambientes o experiencias inciertas, mientras indica el carácter protector para la salud de las expectativas positivas de cambio, tal como se esperaba.

La Tabla 5, muestra los resultados de las correlaciones entre las dimensiones del ERI y las

del cuestionario de Estilos de Afrontamiento. De acuerdo con lo esperado, existe una alta correlación positiva ($r = .646$) entre la dimensión Incertidumbre Emocional y el Estilo de Afrontamiento Emocional, factores que tienen alta incidencia negativa sobre la salud. Asimismo, esta dimensión correlaciona en forma positiva y significativa con el Estilo de Afrontamiento por Evitación ($r = .421$), en tanto que la relación con Afrontamiento Racional es negativa ($r = -.238$). Se aprecia que no existe relación entre esta dimensión y el desapego emocional.

Vale la pena destacar la alta correlación entre Deseo de Cambio y Afrontamiento Racional ($r = .513$), -ambas asociadas positivamente a la salud-, así como la moderada relación negativa con el Afrontamiento Emocional ($r = -.225$). No se observan asociaciones entre esta dimensión y el Estilo de Afrontamiento por evitación o desapego emocional.

Por su parte e igualmente congruente con lo esperado, la Incertidumbre Cognitiva está asociada positivamente ($r = .345$) con el Estilo de Afrontamiento Racional, aunque también se observa una moderada relación positiva ($r = .278$) con el Estilo de Evitación, lo cual requiere un análisis más profundo. Finalmente, se observa asociada a un nivel bajo y positivo con el Estilo de Desapego Emocional ($r = .156$). No se evidencia asociación entre esta dimensión y el Estilo de Afrontamiento Emocional.

Tabla 5. Correlaciones entre las dimensiones del ERI y los Estilos de Afrontamiento

Variables	Estadísticos	EMO	RA	DES	EVI
Deseo de cambio	rx	-.225 **	.513 **	.116	.046
	Sig. (bilateral)	.002	.000	.113	.531
	N	188	188	188	188
Incertidumbre Cognitiva	rx	.134	.345 **	.156 *	.278 **
	Sig. (bilateral)	.077	.000	.039	.000
	N	175	175	175	175
Incertidumbre Emocional	rx	.646 **	-.238 **	.107	.421 **
	Sig. (bilateral)	.000	.001	.151	.000
	N	182	182	182	182

*. La correlación es significativa al nivel 0.05

**. La correlación es significativa al nivel 0.01

Los resultados anteriores coinciden en su mayoría con lo esperado, en el sentido de que la respuesta a la incertidumbre, reflejada como un Deseo de Cambio, puede resultar protectora y funcional para la salud y adaptación, a diferencia de la Incertidumbre Emocional, la cual se asocia a mayor sintomatología física y mental, así como a peores estrategias de afrontamiento. La Incertidumbre Cognitiva, como respuesta que se refleja en la búsqueda de información y planeación ante las experiencias inciertas, no parece afectar directamente a la salud, pero sí está asociada a formas de afrontamiento más adaptativas, lo que sugiere una influencia indirecta sobre el bienestar.

Discusión

El presente trabajo muestra los resultados del proceso de traducción y adaptación al Español del ERI (Escala de Respuesta a la Incertidumbre), instrumento de autorreporte que mide las diferentes respuestas de los individuos a experiencias inciertas y ambiguas. Del proceso de adaptación y exploración factorial del instrumento se obtuvo una versión en español de 45 ítems, que explica el 34% de la varianza y que agrupa a las tres dimensiones originales del cuestionario, a saber: Incertidumbre Cognitiva, Incertidumbre Emocional y Deseo de Cambio. Los valores de consistencia interna del instrumento permitieron asumirlo preliminarmente como una medida válida y confiable de la respuesta a la incertidumbre de los individuos.

Los resultados del Estudio 1 mostraron que la dimensión de Incertidumbre Cognitiva mide la tendencia de los individuos a planear, buscar soluciones e información sobre el evento incierto, como manera de responder o afrontarlo, tendencia que podría considerarse como un estilo de respuesta adaptativo frente a los acontecimientos ambiguos, inciertos y poco claros. Por su parte, la dimensión de Incertidumbre Emocional mide la tendencia de ciertos individuos a experimentar emociones negativas de miedo, depresión e indefensión frente a las experiencias inciertas, lo cual expresado en forma intensa puede considerarse una reacción poco adaptativa y disfuncional. Finalmente, la dimensión de Deseo de Cambio mide la respuesta de los individuos que afrontan el cambio y lo novedoso como una experiencia de reto, de oportunidades y posible gratificación, lo que en conjunto también puede considerarse como una reacción favorable, positiva y funcional para el individuo.

Con el objeto de verificar la estructura teórica del ERI, tal como lo hicieron con la versión en inglés los autores originales (Greco y Roger, 2001), la presente, hispana, fue aplicada a un grupo de docentes universitarios venezolanos, junto con indicadores de salud y afrontamiento al estrés (estudio 2). Los resultados confirmaron la naturaleza de cada dimensión del ERI, en la medida en que el Deseo de Cambio y la Incertidumbre Cognitiva se asociaron a formas de Afrontamiento Funcionales y adaptativas como el Afrontamiento Racional y el Afrontamiento por Desapego Emocional, así como se correlacionaron en forma inversa con estilos poco funcionales como el Afrontamiento Emocional. De igual forma, el Deseo de Cambio se asoció en forma significativa con menores niveles de ansiedad, somatización y disfunción social, lo cual demuestra que es una forma de respuesta adaptativa frente a la incertidumbre, que protege la salud del individuo. Por el contrario, la Incertidumbre Emocional, tal como se esperaba, se asoció a formas de afrontamiento poco funcionales como el Emocional y a mayores niveles de deterioro físico y mental, indicando ser una forma de respuesta poco adaptativa frente a la incertidumbre.

Resultados similares fueron reportados por Greco y Roger (2001), quienes administraron el URS a una muestra de 505 estudiantes universitarios de diferentes disciplinas, encontrando que la incertidumbre emocional correlaciona positivamente con el neuroticismo y sus subdimensiones de hipocondría y sensibilidad social; igualmente, asocia inversamente con características personales más funcionales como la autoestima y el Afrontamiento por Desapego. Por su parte, el Deseo de Cambio se asocia con mayor impulsividad y sociabilidad (dimensiones del factor de extraversión del cuestionario de personalidad de Eysenck y Eysenck, 1964); mientras que la Incertidumbre Cognitiva correlaciona positivamente con mayor tolerancia a la ambigüedad, así como con extraversión, autoestima y desapego, sugiriendo que esta forma de respuesta a la incertidumbre no es tan tóxica y nociva como la incertidumbre emocional. En un estudio posterior, quedó confirmado el carácter perjudicial de esta última dimensión de la incertidumbre, la cual en un experimento de laboratorio predijo significativamente mayor presión sistólica y diastólica durante un período de anticipación, previo a la ocurrencia de una posible amenaza de intensidad desconocida (Greco y Roger, 2003).

El uso del ERI podría tener importantes implicaciones en la investigación básica y aplicada en Psicología de la Salud, pues demuestra ser una medida válida del patrón de respuesta de los individuos a las contingencias inciertas, que está significativamente asociada a indicadores de salud y adaptación. De igual forma, tiene múltiples aplicaciones en el campo de la investigación del estrés, tal como se reportará en un estudio posterior de las mismas autoras con docentes universitarios. Sin embargo, y antes de incursionar en estudios de predicción de salud y adaptación, sería conveniente un estudio factorial confirmatorio para determinar la fortaleza de la estructura de tres factores del ERI.

Referencias

- Averill, J., Olbrich, E. y Lazarus, R. (1972). Personality correlates of differential responsiveness to direct and vicarious treat. *Journal of Personality and Social Psychology*, 21, 25-29.
- Budner, S. (1962). Intolerance of ambiguity as a personal variable. *Journal of Personality*, 30, 29-50.
- Cattell, R.B. (1966). The scree test for the number of factors. *Multivariate Behavioural Research*, 1, 245-276.
- Epstein, S. y Roupelian, A. (1970). Heart rate and skin conductance during experimentally induced anxiety: the effect of uncertainty about receiving a noxious stimulus. *Journal of Personality and Social Psychology*, 16, 20-28.
- Eysenck, H. J. y Eysenck, S. B. G. (1964). *Eysenck Personality Inventory*. San Diego: Educational and Industrial Testing Service.
- Folkman, S. y Lazarus, R. (1985). If it changes, it must be a process: study of emotion and coping during three stages of a college examination. *Journal of Personality and Social Psychology*, 48, 150-170.
- Forbes, A. y Roger, D. (1999). Stress, social support and feel of disclosure. *British Journal oh Health Psychology*, 4, 165- 179.
- Freeeston, M., Rhéaume, J., Letarte, H., Dugas, M. y Ladouceur, R. (1994). Why do people worry? *Personality and Individual Differences*, 17, 791-802.
- Furnham, A. (1995). Tolerance of ambiguity: a review of the concept, its measurement and applications. *Current Psychology: developmental, learning, personality, social*, 14, 179-199.
- Greco, V. y Roger, D. (2001). Coping with uncertainty: The construction and validation of a new measure. *Personality and Individual Differences*, 31, 519-534.
- Greco, V. y Roger, D. (2003). Uncertainty, stress and health. *Personality and Individual Differences*, 34, 1057-1068.
- González R. M., Cubas L. R., Rovella, A. y Darías, M. (2006). Adaptación española de la Escala de Intolerancia hacia la Incertidumbre: procesos cognitivos, ansiedad y depresión. *Psicología y Salud*, 16, (2), 219-233.
- Kirton, M. J. (1981). A reanalysis of two scales of tolerance of ambiguity. *Journal of Personality Assessment*, 45, 407-414.
- McDonald, A. P. (1970). Revised scale for ambiguity tolerance. *Psychological Reports*, 26, 791-798.
- Molina, J. y Andrade, C. (2002). La estructura factorial del GHQ-60 en una muestra de población general: una versión escalar para población española. *Revista Internacional On-line*, 1(2). Recuperado el 20, Abril de 2005, de <http://bibliopsiquis.com/asmr/0102/0102lef.htm>
- Monat, A., Averill, J. y Lazarus, R. (1972). Anticipatory stress and coping reactions under various conditions of uncertainty. *Journal of personality and social psychology*, 24, 237-253.
- Roger, D. y Najarian, B. (1989). The construction and validation of anew scale for measuring emotional control. *Personality and Individual Differences*, 10, 845-853.
- Roger, D., Jarvis, G. y Najarian, B. (1993). Detachment and coping: the construction and validation of a new scale for measuring coping strategies. *Personality and Individual Differences*, 15, 619-626.
- Rosenberg, M. (1965). *Society and the adolescent self-image*. NewJersey: Princeton.
- Rydell, S. T. y Rosen, E. (1966). Measurement and some correlations of need cognition. *Psychological reports*, 19, 139-165.
- Voight, K., Ziegler, M., Grunert-Fucks, M., Bickel, U. y Fehm-Wolfsdord, G. (1990). Hormonal responses to exhausting physical exercise: the role of predictability and controllability of the situation. *Psychoneuroendocrinology*, 15, 173-184.
- Zarowski, S. (1995). The effects of stressor predictability on lymphocyte proliferation in humans. *Psychology and Health*, 10, 409-425.

